

Bahá'í Prayers Lakota

Lakota

32 prayers

Bahá'í Reference Library

BH01313NAM

Lakota

Nita Caje he woakisni mitawa, o mita Wakan Tanka, na ciksuye ki han he ookiye mitawa. Nikiyela ki han he awacin mitawa nahan tecihila ki han he mita kola. Wowausila Nitawa ki he le ounyan nahan ounyan iyokihe nupin ekta woakisni mitawa na wawokiye mitawa numwe. Tuwa Waoh'anpi Owas'in ki, Tuwa lyuha Waslolye ki, Tuwa lyuha.

Thy name is my healing, O my God, and remembrance of Thee is my remedy. Nearness to Thee is my hope, and love for Thee is my companion. Thy mercy to me is my healing and my succour in both this world and the world to come. Thou, verily, art the All-Bountiful, the All-Knowing, the All-Wise.

Also in: af, ar, az, bg, bi, bla, bla, bn, bs, ca, ceb, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, dak, de, dgz, dih, diu, en, eo, es, et, eu, fa, fi, fj, fo, fr, fy, ha, haw, hr, ht, hu, hu, hur, hur, hy, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kl, kn, ko, ksd, ky, lb, lg, lo, lt, lv, med, meu, mg, mi, ml, mn, moh, moh, mr, ms, mt, nal, naq, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sq, sr, srn, srn, srn, st, sv, sw, ta, th, th, th, th, th, th, th, tk, tl, uk, ur, zh-Hans

Children

AB04427GUI

O God Guide Me

Wakháŋ Thánka, kašká mayúza yo, awánmaglaka yo, pĥetízanžan wíyakpa na wičháŋpi iléga čha makága yo. Waníš'akiŋ na wíyoyakihi.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB04427GUI

Blessed is the Spot

Oyánke kiŋ na thípi kiŋ yawáštepi na owánka kiŋ, na othúnwahe kiŋ na čhan té kiŋ, na hé kiŋ na oónakižiŋ kiŋ, na iǵúga oĥlólka kiŋ na ósmaka kiŋ, na makĥóče kiŋ na mniwánča kiŋ, na wíta kiŋ na obláye wan ektá Wakháŋ Thánka kágapi k'unj hé, na ektá thawóyawašte wóčhažeyalyapi.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB04427GUI

Wakháŋ Thánka, kašká mayúza yo, awánmaglaka yo, pĥetízanžan wíyakpa na wičháŋpi iléga čha makága yo. Waníš'akiŋ na wíyoyakihi.

God, guide me, protect me, make of me a shining lamp and brilliant star. Thou art the Mighty and the Powerful.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB04427GUI

Remover of Difficulties

Wakǰán Tǰánka kin išnála wótheǰi yuǰéyab iǰú. Heyá po: Wakǰán Tǰánka yawášte po. Wakǰán Tǰánka kin hé é. Tuwé ke éyaš tǰawówaši héǰhapi, tuwé kin iyúha iyé tǰhawáǰhin ognáyan úǰpi.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB04427GUI

Short Obligatory Prayer

Wakǰán Tǰánka mitháwa kin, slolǰhíyin na wakǰánǰhila kta ǰha mayákaǰe k'unǰ hé blaátǰhanǰ. Miyé wíyowakihi šni na niyé niš waniš'aka, na miyé wamáǰpaniǰin na niyé niš wíniǰiǰa ǰha hená blatǰhanǰ. Wakǰán Tǰánka wanǰžila k'unǰ hé niyé, wóǰǰhokipǰhe iǰhúnǰhan wawóyakiye, oniǰ'ihí.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB04427GUI

Lakota

O God Guide Me

Wakǰán Tǰánka, kašká mayúza yo, awánǰmaglaka yo, pǰhetíǰanǰan wíyakpa na wiǰháǰpi iléǰa ǰha makáǰa yo.

Waniš'akiǰ na wíyoyakihi.

Blessed is the Spot

Oyánke kin na thípi kin yawáštepi

na owánka kin, na otǰúnwahe kin

na ǰhanǰté kin, na h́é kin

na oónakiǰin kin, na iǰúǰa oǰhlóka kin na ósmaka kin, na makǰhóǰhe kin

na mniwánǰa kin, na wíta kin

na obláye wanǰ ektá

Wakǰán Tǰánka káǰapi k'unǰ hé,

na ektá tǰhawóyawašte wóǰhaǰeyalyapi.

Short Obligatory Prayer

Wakǰán Tǰánka mitháwa kin, slolǰhíyin na wakǰánǰhila kta ǰha mayákaǰe k'unǰ hé blaátǰhanǰ. Miyé wíyowakihi šni na niyé niš waniš'aka, na miyé wamáǰpaniǰin na niyé niš wíniǰiǰa ǰha hená blatǰhanǰ.

Wakǰán Tǰánka wanǰžila k'unǰ hé niyé, wóǰǰhokipǰhe iǰhúnǰhan wawóyakiye, oniǰ'ihí.

Remover of Difficulties

Wakǰán Tǰánka kin išnála wótheǰi yuǰéyab iǰú. Heyá po: Wakǰán Tǰánka yawášte po. Wakǰán Tǰánka kin hé é.

Tuwé ke éyaš t̥hawówaši héčhapi, tuwé kiŋ iyúha iyé t̥hawáčhiŋ ognáyaŋ úŋpi.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB04427GUI

Lakota

Wak̥háŋ T̥háŋka, kašká mayúza yo, awáŋmaglaka yo, p̥hétízaŋzaŋ wíyakpa na wičháŋpi iléga čha makága yo.

Waniš'akiŋ na wíyoyakihi.

God, guide me, protect me, make of me a shining lamp and brilliant star. Thou art the Mighty and the Powerful.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

Gatherings

BH00074BLE

Lakota

Oyaŋke kiŋ na thípi kiŋ yawáštepi na owáŋka kiŋ, na othúnwahe kiŋ na čhaŋté kiŋ, na h̥é kiŋ na oónakižiŋ kiŋ, na iǵúga ohlóka kiŋ na ósmaka kiŋ, na mak̥hóčhe kiŋ na mniwáŋča kiŋ, na wíta kiŋ na obláye waŋ ektá Wak̥háŋ T̥háŋka káǵapi k'uw hé, na ektá t̥hawóyawašte wóčhažeyalyapi.

Also in: be, bla, bla, bs, ca, chr, co, cy, de, dgz, en, et, fa, fr, fy, ga, gil, gil, gwi, gwi, gwi, haw, ht, hu, hur, hur, hur, hur, iba, ik, is, kgf, kiw, kl, km, ksd, lg, lt, lut, med, meu, ml, moh, moh, nv, nv, oj, oj, oj, oj, one, pap, ro, se, shh, slh, slh, slh, sm, sq, srn, tet, tk, ttm

BH00074BLE

Oyaŋke kiŋ na thípi kiŋ yawáštepi na owáŋka kiŋ, na othúnwahe kiŋ na čhaŋté kiŋ, na h̥é kiŋ na oónakižiŋ kiŋ, na iǵúga ohlóka kiŋ na ósmaka kiŋ, na mak̥hóčhe kiŋ na mniwáŋča kiŋ, na wíta kiŋ na obláye waŋ ektá Wak̥háŋ T̥háŋka káǵapi k'uw hé, na ektá t̥hawóyawašte wóčhažeyalyapi.

Also in: be, bla, bla, bs, ca, chr, co, cy, de, dgz, en, et, fa, fr, fy, ga, gil, gil, gwi, gwi, gwi, haw, ht, hu, hur, hur, hur, hur, iba, ik, is, kgf, kiw, kl, km, ksd, lg, lt, lut, med, meu, ml, moh, moh, nv, nv, oj, oj, oj, oj, one, pap, ro, se, shh, slh, slh, slh, sm, sq, srn, tet, tk, ttm

Short Obligatory Prayer

BH11209

Lakota

Wak̥háŋ T̥háŋka mitháwa kiŋ, slólchíyiŋ na wak̥háŋčhila kta čha mayákaǵe k'uw hé blaát̥háŋiŋ.

Miyé wíyowakihi šni na niyé níš waniš'aka, na miyé wamáŋpaničiŋ na niyé níš wínižiča čha hená blat̥háŋiŋ.

Wak̥háŋ T̥háŋka waŋžíla k'uw hé niyé, wókhokip̥he ičhúnhaŋ wawóyakiye, oníč'ihí.

I bear witness, O my God that you Thou hast created me to know Thee and to worship Thee.

I testify, at this moment, to my powerlessness and to Thy might, to my poverty and to Thy wealth.

The is none other God but Thee, the Help in Peril, the Self-Subsisting.

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cr, cy, da, dak, de, dgz, dih, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lt, lv, med, meu, meu, mg, mh, mi, ml, moh, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, oj, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, shs, shs, sk, sne, sq, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tpi, tvl, ur

BH11209

Wakǰáŋ Tǰáŋka mitháwa kin, slolčíyinj na wakǰáŋčhila kta čha mayákaǰe k'unj hé blaátǰaninj.

Miyé wíyowakihi šni na niyé níš waniš'aka, na miyé wamáǰpaničinj na niyé níš wínižiča čha hená blathǰaninj.

Wakǰáŋ Tǰáŋka wanǰíla k'unj hé niyé, wókhokipǰe ičhúnǰhanj wawóyakiye, oníč'ihí.

I bear witness, O my God that you Thou hast created me to know Thee and to worship Thee.

I testify, at this moment, to my powerlessness and to Thy might, to my poverty and to Thy wealth.

The is none other God but Thee, the Help in Peril, the Self-Subsisting.

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cr, cy, da, dak, de, dgz, dih, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lt, lv, med, meu, meu, mg, mh, mi, ml, moh, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, oj, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, shs, shs, sk, sne, sq, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tpi, tvl, ur

BH11209

Lakota

Waayantanin bluha

Wakantanka mitawa

Sloci in kta un makakaga

Na ci yu onihan te

Le oape ki el

Omahiti ke sni

Na niye onihitike

Wamahpa nica

Na Niye winisica

Nisnala wakan ni tanka

Wokokipe el wayokiya

Na iye oiciya

I bear witness, O my God, that Thou hast created me to know Thee and to worship

Thee. I testify, at this moment, to my powerlessness and to Thy might, to my poverty and to Thy wealth.

There is none other God but Thee, the Help in Peril, the Self-Subsisting.

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cy, da, dak, de, dgz, dih, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lt, lv, med, meu, mg, mh, mi, ml, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, ny, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, shs, sk, sne, sq, srn, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tpi, tvl, ur

Tests and Difficulties

BB00623

Wakǵán Ǧǵánka kin išnála wótheǵi yuǵéyab iǵú. Heyá po: Wakǵán Ǧǵánka yawášte po. Wakǵán Ǧǵánka kin hé é. Tuwé ke éyaš ǧǵawówaši héǧhapi, tuwé kin iyúha iyé ǧǵawáǧhin ognáyan ǵǵpi.

Is there any Remover of difficulties save God? Say: Praised be God! He is God! All are his servants, and all abide by His binding!

Also in: ar, az, be, bg, bla, bla, bn, bn, bs, ca, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, de, dgz, dih, diu, el, en, es, eu, fi, fj, fo, fr, fy, ga, gil, gu, ha, haw, hi, ho, hr, hu, hy, hz, iba, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kl, km, kn, ko, ksd, ky, lb, lo, lv, meu, mg, mh, mi, ml, mn, moh, moh, mr, ms, nal, ne, ne, no, nv, ny, one, pap, pl, pt, ro, ru, se, se, sk, sl, sm, sne, sq, srn, st, sv, sw, ta, ta, th, tk, tl, tpi, tvl, uk, wam, zh-Hans

BB00623

Lakota

Wakǵán Ǧǵánka kin išnála wótheǵi yuǵéyab iǵú. Heyá po: Wakǵán Ǧǵánka yawášte po. Wakǵán Ǧǵánka kin hé é. Tuwé ke éyaš ǧǵawówaši héǧhapi, tuwé kin iyúha iyé ǧǵawáǧhin ognáyan ǵǵpi.

Is there any Remover of difficulties save God? Say: Praised be God! He is God! All are his servants, and all abide by His binding!

Also in: ar, az, be, bg, bla, bla, bn, bn, bs, ca, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, de, dgz, dih, diu, el, en, es, eu, fi, fj, fo, fr, fy, ga, gil, gu, ha, haw, hi, ho, hr, hu, hy, hz, iba, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kl, km, kn, ko, ksd, ky, lb, lo, lv, meu, mg, mh, mi, ml, mn, moh, moh, mr, ms, nal, ne, ne, no, nv, ny, one, pap, pl, pt, ro, ru, se, se, sk, sl, sm, sne, sq, srn, st, sv, sw, ta, ta, th, tk, tl, tpi, tvl, uk, wam, zh-Hans

Unity

BH10505

Lakota

O mita Wakan Tanka! O mita Wakan tanka! Nita woyaka wicacante ki wica lucangleska nahan wokonze tanka nitawa ki wicayecipazo. Woahope Nitawa ki waanaguptanyan ikuseya iyapi nahan woope Nitawa ki ounyan yankapikte. O Waken Tanka, waeconpi kin han owicayakiyinkte, na wa-s aqwicayaye ca ilagnyoupikte. O Wakan Tanka!

Awicalustanpiktesni, tka, Nita wooslolye oiyoanpa ogra siowepi cankuwicayayinkte, naha Nita waunsila ogra cantepi ki wicaliokipi. Wawokiye naha Hancanyapi he Niye.

O my God! O my God! Unite the hearts of Thy servants, and reveal to them Thy great purpose. May they follow Thy commandments and abide in Thy law. Help them, O God, in their endeavour, and grant them strength to serve Thee. O God! Leave them not to themselves, but guide their steps by the light of Thy knowledge, and cheer their hearts by Thy love. Verily, Thou art their helper and their Lord.

Also in: af, bn, bs, ch, chn, chr, co, cs, cy, da, dak, dgz, dih, diu, diu, el, en, eo, et, fj, fo, fr, fy, gu, hi, hi, hr, ht, hur, hur, hy, hz, hz, id, ik, is, it, ja, kl, kn, ko, ko, ksd, lb, lg, lv, med, med, meu, mh, mi, mic, mic, ml, mn, mn, ms, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pap, pl, pt, ro, shh, sk, sl, sm, sne, sq, sr, srn, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, tk, tl, tpi, tvl, tvl, tvl, tvl, uk, ur, ur, ur, vi, zh-Hans, zh-Hant

AB04427GUI

O God Guide Me

Wakǵán Thǵánka, kašká mayúza yo, awánmaglaka yo, pǵetízánžan wíyakpa na wičháǵpi iléǵa čha makáǵa yo. Waníš'akiŋ na wíyoyakihi.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB04427GUI

Blessed is the Spot

Oyánke kiŋ na thípi kiŋ yawáštepi na owánka kiŋ, na othúnwahe kiŋ na čhanté kiŋ, na ħé kiŋ na oónakižin kiŋ, na iǵúǵa oǵlóka kiŋ na ósmaka kiŋ, na makǵóčhe kiŋ na mniwánča kiŋ, na wíta kiŋ na obláye wan ektá Wakǵán Thǵánka káǵapi k'unǵ hé, na ektá thawóyawašte wóčhažeyalyapi.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB04427GUI

Wakǵán Thǵánka, kašká mayúza yo, awánmaglaka yo, pǵetízánžan wíyakpa na wičháǵpi iléǵa čha makáǵa yo. Waníš'akiŋ na wíyoyakihi.

God, guide me, protect me, make of me a shining lamp and brilliant star. Thou art the Mighty and the Powerful.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB04427GUI

Remover of Difficulties

Wakǵán Thǵánka kiŋ išnála wóthehi yuǵéyab ičú. Heyá po: Wakǵán Thǵánka yawášte po. Wakǵán Thǵánka kiŋ hé é. Tuvé ke éyaš thawówaši héčhapi, tuvé kiŋ iyúha iyé thawáčhin ognáyan úǵpi.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB04427GUI

Short Obligatory Prayer

Wakǵán Thǵánka mitháwa kiŋ, slolčhíyŋ na wakǵánčhila kta čha mayákaǵe k'unǵ hé

blaátħaŋiŋ. Miyé wíyowakihi šni na niyé niš waniš'aka, na miyé wamaħpaničiŋ na niyé niš wínižiča čha hená blatħaŋiŋ. Wakħáŋ Tħáŋka waŋžila k'uŋ hé niyé, wókħokipħe ičhúŋhaŋ wawóyakiye, oníč'ihí.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB04427GUI

Lakota

O God Guide Me

Wakħáŋ Tħáŋka, kašká mayúza yo, awáŋmaglaka yo, pħetižanžan wíyakpa na wičháħpi iléğa čha makáğa yo.

Waniš'akiŋ na wíyoyakihi.

Blessed is the Spot

Oyáŋke kiŋ na thípi kiŋ yawáštepi

na owáŋka kiŋ, na otħúŋwahe kiŋ

na čhaŋté kiŋ, na ħé kiŋ

na oónakižiŋ kiŋ, na iğúğa oħlóka kiŋ na ósmaka kiŋ, na makħóče kiŋ

na mniwáŋča kiŋ, na wíta kiŋ

na obláye waŋ ektá

Wakħáŋ Tħáŋka kágapi k'uŋ hé,

na ektá tħawóyawašte wóčhažeyalyapi.

Short Obligatory Prayer

Wakħáŋ Tħáŋka mitħáwa kiŋ, slolčhiyiŋ na wakħáŋčhila kta čha mayákaže k'uŋ hé blaátħaŋiŋ. Miyé wíyowakihi šni na niyé niš waniš'aka, na miyé wamaħpaničiŋ na niyé niš wínižiča čha hená blatħaŋiŋ.

Wakħáŋ Tħáŋka waŋžila k'uŋ hé niyé, wókħokipħe ičhúŋhaŋ wawóyakiye, oníč'ihí.

Remover of Difficulties

Wakħáŋ Tħáŋka kiŋ išnála wótheħi yuħéyab ičú. Heyá po: Wakħáŋ Tħáŋka yawášte po. Wakħáŋ Tħáŋka kiŋ hé é.

Tuwé ke éyaš tħawówaši héčhapi, tuwé kiŋ iyúha iyé tħawáčhiŋ ognáyan úŋpi.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB04427GUI

Lakota

Wakħáŋ Tħáŋka, kašká mayúza yo, awáŋmaglaka yo, pħetižanžan wíyakpa na wičháħpi iléğa čha makáğa yo.

Waniš'akiŋ na wíyoyakihi.

God, guide me, protect me, make of me a shining lamp and brilliant star. Thou art the Mighty and the Powerful.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pap, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

BB00623

Wakǰán Tǰánka kiŋ išnála wótheŋi yuǰéyab ičú. Heyá po: Wakǰán Tǰánka yawášte po. Wakǰán Tǰánka kiŋ hé é. Tuwé ke éyaš tǰawówaši héčhapi, tuwé kiŋ iyúha iyé tǰhawáčhiŋ ognáyaŋ úŋpi.

Is there any Remover of difficulties save God? Say: Praised be God! He is God! All are his servants, and all abide by His binding!

Also in: ar, az, be, bg, bla, bla, bn, bn, bs, ca, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, de, dgz, dih, diu, el, en, es, eu, fi, fj, fo, fr, fy, ga, gil, gu, ha, haw, hi, ho, hr, hu, hy, hz, iba, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kl, km, kn, kn, ko, ksd, ky, lb, lo, lv, meu, mg, mh, mi, ml, mn, moh, moh, moh, mr, ms, nal, ne, ne, no, nv, nv, ny, one, pap, pl, pt, ro, ru, se, se, sk, sl, sm, sne, sq, srn, st, sv, sw, ta, ta, ta, th, tk, tl, tpi, tvl, uk, wam, zh-Hans

BB00623

Lakota

Wakǰán Tǰánka kiŋ išnála wótheŋi yuǰéyab ičú. Heyá po: Wakǰán Tǰánka yawášte po. Wakǰán Tǰánka kiŋ hé é. Tuwé ke éyaš tǰawówaši héčhapi, tuwé kiŋ iyúha iyé tǰhawáčhiŋ ognáyaŋ úŋpi.

Is there any Remover of difficulties save God? Say: Praised be God! He is God! All are his servants, and all abide by His binding!

Also in: ar, az, be, bg, bla, bla, bn, bn, bs, ca, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, de, dgz, dih, diu, el, en, es, eu, fi, fj, fo, fr, fy, ga, gil, gu, ha, haw, hi, ho, hr, hu, hy, hz, iba, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kl, km, kn, kn, ko, ksd, ky, lb, lo, lv, meu, mg, mh, mi, ml, mn, moh, moh, moh, mr, ms, nal, ne, ne, no, nv, nv, ny, one, pap, pl, pt, ro, ru, se, se, sk, sl, sm, sne, sq, srn, st, sv, sw, ta, ta, ta, th, tk, tl, tpi, tvl, uk, wam, zh-Hans

BH00074BLE

Lakota

Oyánke kiŋ na thípi kiŋ yawáštepi na owánka kiŋ, na othúnwahe kiŋ na čhanaté kiŋ, na ěé kiŋ na oónakižin kiŋ, na iǰúǰa oǰlóka kiŋ na ósmaka kiŋ, na makǰóče kiŋ na mniwánča kiŋ, na wíta kiŋ na obláye waŋ ektá Wakǰán Tǰánka káǰapi k'uw hé, na ektá tǰhawóyawašte wóčhažeyalyapi.

Also in: be, bla, bla, bs, ca, chr, co, cy, de, dgz, en, et, fa, fr, fy, ga, gil, gil, gwi, gwi, gwi, haw, ht, hu, hur, hur, hur, hur, iba, ik, is, kgf, kiw, kl, km, ksd, lg, lt, lut, med, meu, ml, moh, moh, nv, nv, oj, oj, oj, oj, one, pap, ro, se, shh, slh, slh, slh, sm, sq, srn, tet, tk, ttm

BH00074BLE

Oyánke kiŋ na thípi kiŋ yawáštepi na owánka kiŋ, na othúnwahe kiŋ na čhanaté kiŋ, na ěé kiŋ na oónakižin kiŋ, na iǰúǰa oǰlóka kiŋ na ósmaka kiŋ, na makǰóče kiŋ na mniwánča kiŋ, na wíta kiŋ na obláye waŋ ektá Wakǰán Tǰánka káǰapi k'uw hé, na ektá tǰhawóyawašte wóčhažeyalyapi.

Also in: be, bla, bla, bs, ca, chr, co, cy, de, dgz, en, et, fa, fr, fy, ga, gil, gil, gwi, gwi, gwi, haw, ht, hu, hur, hur, hur, hur, iba, ik, is, kgf, kiw, kl, km, ksd, lg, lt, lut, med, meu, ml, moh, moh, nv, nv, oj, oj, oj, oj, one, pap, ro, se, shh, slh, slh, slh, sm, sq, srn, tet, tk, ttm

BH01313NAM

Lakota

Nita Cajé he woakisni mitawa, o mita Wakan Tanka, na ciksuye ki han he ookiye mitawa. Nikiyela ki han he awacin mitawa nahan tecihila ki han he mita kola. Wowaunsila Nitawa ki he le ounyan nahan ounyan iyokihe nupin ekta woakisni mitawa na wawokiye mitawa numwe. Tuwa Waoh'anpi Owas'in ki, Tuwa lyuha Waslolye ki, Tuwa lyuha.

Thy name is my healing, O my God, and remembrance of Thee is my remedy. Nearness to Thee is my hope, and love for Thee is my companion. Thy mercy to me is my healing and my succour in both this world and the world to come. Thou, verily, art the All-Bountiful, the All-Knowing, the All-Wise.

Also in: af, ar, az, bg, bi, bla, bla, bn, bs, ca, ceb, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, dak, de, dgz, dih, diu, en, eo, es, et, eu, fa, fi, fj, fo, fr, fy, ha, haw, hr, ht, hu, hu, hur, hur, hy, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kl, kn, ko, ksd, ky, lb, lg, lo, lt, lv, med, meu, mg, mi, ml, mn, moh, moh, mr, ms, mt, nal, naq, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pl, pt, ro, ru, sk, sl, sq, sr, srn, srn, srn, st, sv, sw, ta, th, th, th, th, th, th, th, th, tk, tl, uk, ur, zh-Hans

BH10505

Lakota

O mita Wakan Tanka! O mita Wakan tanka! Nita woyaka wicacante ki wica lucangleska nahan wokonze tanka nitawa ki wicayecipazo. Woahope Nitawa ki waanaguptanyan ikuseya iyapi nahan wope Nitawa ki ounyan yankapikte. O Waken Tanka, waeconpi kin han owicayakiyinkte, na wa-s aqwicayaye ca ilagnyoupikte. O Wakan Tanka!

Awicalustanpiktesni, tka, Nita wooslolye oiyoyanpa oagna siowepi cankuwicayayinkte, naha Nita waunsila oagna cantepi ki wicaliokipi. Wawokiye naha Hancanyapi he Niye. O my God! O my God! Unite the hearts of Thy servants, and reveal to them Thy great purpose. May they follow Thy commandments and abide in Thy law. Help them, O God, in their endeavour, and grant them strength to serve Thee. O God! Leave them not to themselves, but guide their steps by the light of Thy knowledge, and cheer their hearts by Thy love. Verily, Thou art their helper and their Lord.

Also in: af, bn, bs, ch, chn, chr, co, cs, cy, da, dak, dgz, dih, diu, diu, el, en, eo, et, fj, fo, fr, fy, gu, hi, hi, hr, ht, hur, hur, hy, hz, hz, id, ik, is, it, ja, kl, kn, ko, ko, ksd, lb, lg, lv, med, med, meu, mh, mi, mic, mic, ml, mn, mn, ms, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pap, pl, pt, ro, shh, sk, sl, sm, sne, sq, sr, srn, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, tk, tl, tpi, tvl, tvl, tvl, tvl, uk, ur, ur, ur, vi, zh-Hans, zh-Hant

BH11209

Lakota

Wakǵáŋ Tháŋka mitháwa kiŋ, slolčhíyŋ na wakǵáŋčhila kta čha mayákaǵe k'uŋ hé blaátǵaŋŋ.

Miyé wíyowakihi šni na niyé níš waniš'aka, na miyé wamáǵpaničiŋ na niyé níš wínižiča čha hená blatháŋŋ.

Wakǵáŋ Tháŋka waŋžíla k'uŋ hé niyé, wókhokipǵe ičhúŋhaŋ wawóyakiye, oníč'ihí.

I bear witness, O my God that you Thou hast created me to know Thee and to worship Thee.

I testify, at this moment, to my powerlessness and to Thy might, to my poverty and to Thy wealth.

The is none other God but Thee, the Help in Peril, the Self-Subsisting.

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cr, cy, da, dak, de, dgz, dih, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lt, lv, med, meu, meu, mg, mh, mi, ml, moh, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, oj, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, shs, shs, sk, sne, sq, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tpi, tvl, ur

BH11209

Wakǵáŋ Thǵáŋka mitháwa kin, slolčhíyiq na wakǵáŋčhila kta čha mayákaǵe k'unj hé blaátǵaŋiq.

Miyé wíyowakihi šni na niyé níš waniš'aka, na miyé wamáǵpaničiq na niyé níš wínižiča čha hená blatháŋiq.

Wakǵáŋ Thǵáŋka waŋžíla k'unj hé niyé, wókhokipǵe ičhúnǵaŋ wawóyakiye, oníč'ihí.

I bear witness, O my God that you Thou hast created me to know Thee and to worship Thee.

I testify, at this moment, to my powerlessness and to Thy might, to my poverty and to Thy wealth.

The is none other God but Thee, the Help in Peril, the Self-Subsisting.

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cr, cy, da, dak, de, dgz, dih, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lt, lv, med, meu, meu, mg, mh, mi, ml, moh, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, oj, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, shs, shs, sk, sne, sq, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tpi, tvl, ur

BH11209

Lakota

Waayantanin bluha

Wakantanka mitawa

Sloci in kta un makakaga

Na ci yu onihan te

Le oape ki el

Omahiti ke sni

Na niye onihitike

Wamahpa nica

Na Niye winisica

Nisnala wakan ni tanka

Wokokipe el wayokiya

Na iye oiciya

I bear witness, O my God, that Thou hast created me to know Thee and to worship Thee. I testify, at this moment, to my powerlessness and to Thy might, to my poverty and to Thy wealth.

There is none other God but Thee, the Help in Peril, the Self-Subsisting.

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cr, cy, da, dak, de, dgz, dih, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lt, lv, med, meu, meu, mg, mh, mi, ml, moh, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, oj, oj, pap, pl, pot, pt, ro, ru, se, shs, shs, sk, sne, sq, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tpi, tvl, ur
